|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 12 июня 2013 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.:   Тел.: Факс: Эл. почта: | **Циркуляр 29 БСЭ** TSB Workshops/A.N.  +41 22 730 6301 +41 22 730 5853  [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т |
|  |  | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи  – Директору Регионального отделения МСЭ для Северной и Южной Америки, Бразилиа  – Главе Зонального отделения МСЭ, Сантьяго, Чили  – Постоянному представительству Бразилии в Швейцарии |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Семинар-практикум МСЭ "Умные устойчивые города в Латинской Америке" (Сан-Паулу, Бразилия, 30 июля 2013 г.); и Семинар-практикум МСЭ "Университеты, стандарты экологически  чистых ИКТ и Латинская Америка" (Сан-Паулу, Бразилия, 1 августа 2013 г.)** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Международный союз электросвязи (МСЭ) проводит в Сан-Паулу, Бразилия, следующие семинары-практикумы: i) семинар-практикум"**Умные устойчивые города в Латинской Америке**" 30 июля 2013 года; и ii) семинар-практикум"**Университеты, стандарты экологически чистых ИКТ и Латинская Америка**" 1 августа 2013 года. Эти мероприятия пройдут по любезному приглашению компании Telefónica в помещении Oficina Telefônica Vivo Brasil, Teatro Vivo, по адресу: Av. Dr. Chucri Zaidan, 860 - 04583-110 − Morumbi – São Paulo – Brasil.

Второе собрание Оперативной группы по умным устойчивым городам, которое также принимает компания Telefónica, пройдет 31 июля 2013 года в том же месте проведения. С дополнительной информацией можно ознакомиться по адресу: [http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ssc/  
Pages/default.aspx](http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ssc/Pages/default.aspx).

Оба семинара начнутся в 10 час. 00 мин. Регистрация начнется в 09 час. 00 мин.

2 Обсуждения будут проходить на английском языке. Перевод на португальский язык будет любезно предоставлен компанией Telefónica.

3 В семинарах-практикумах могут принять участие Государства – Члены МСЭ, Члены Сектора, Ассоциированные члены и академические организации – Члены МСЭ, а также любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ, которое пожелает внести вклад в работу. К таким лицам относятся также члены международных, региональных и национальных организаций. Участие в семинаре-практикуме является бесплатным.

4 Ключевая задача семинара-практикума "Умные устойчивые города в Латинской Америке"– рассмотрение роли ИКТ и стандартов экологически чистых ИКТ в формировании умных устойчивых городов, а также представление ряда глобальных инициатив и примеров того, как решения на базе ИКТ могут способствовать экологически чистому и устойчивому росту городов, причем особое внимание будет уделяться Латинской Америке.

В работе семинара-практикума примут участие ведущие специалисты данной отрасли, от руководителей директивных органов до инженеров, проектировщиков, плановиков, государственных служащих, представителей регуляторных органов, экспертов в области стандартов и других.

5 Основной направленностью семинара-практикума "Университеты, стандарты экологически чистых ИКТ и Латинская Америка"будет представление примеров и проектов, показывающих, как ИКТ могут помочь в борьбе с изменением климата, содействовать эффективному энергопотреблению и построению "зеленой" экономики; будет рассказано о стандартах, направлениях политикии передовом опыте.

6 Проекты программ обоих семинаров-практикумов представлены, соответственно, в **Приложениях 1 и 2**. Обе программы будут размещены на соответствующих веб-сайтах мероприятий. Если вам понадобится дополнительная информация по программе обоих семинаров-практикумов, просим обращаться к Кристине Буети (Cristina Bueti) ([cristina.bueti@itu.int](mailto:cristina.bueti@itu.int)) и Бруно Рамосу (Bruno Ramos) ([bruno.ramos@itu.int](mailto:bruno.ramos@itu.int)).

7 **Размещение в гостиницах**: С подробной информацией о размещении в гостиницах, транспорте, визах и предъявляемых к состоянию здоровья требованиях можно будет ознакомиться на веб‑сайтах соответствующих мероприятий: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ssc-la/201307/Pages/default.aspx> и [http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/greenict/201307/  
Pages/default.aspx](http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/greenict/201307/Pages/default.aspx). Веб-сайты будут обновляться по мере поступления новой или измененной информации.

8 **Стипендии**: К сожалению, ввиду бюджетных ограничений МСЭ не сможет предоставить стипендии.

9 **Регистрация**: Чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия по организации семинаров‑практикумов, зарегистрируйтесь в онлайновом режиме для участия в обоих семинарах-практикумах по адресу: [http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?\_eventid=  
3000552](http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000552) в максимально короткий срок, но **не позднее 22 июля 2013 года**. **Обращаем ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников семинаров‑практикумов проводится только в *онлайновом режиме***. Участники смогут зарегистрироваться на месте после 22 июля 2013 года.

10 Хотели бы напомнить вам, что для въезда в Сан-Паулу и пребывания там в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. Визу следует запрашивать и получать в посольстве Бразилии в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, − в ближайшем к стране выезда. Дополнительная информация о необходимости получения виз представлена на веб-сайте МСЭ-Т: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ssc-la/201307/Pages/default.aspx>.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 29)

**ITU Workshop on Smart sustainable Cities (SSC) in Latin America**

**(São Paulo, Brazil, 30July 2013)**

**Draft Programme**

|  |  |
| --- | --- |
| **09:00 – 10:00** | **Registration** |
| **10:00 – 10:30** | **Opening session** |
| **10:30 – 10:45** | **Keynote speech** |
| **10:45 – 11:00** | Coffee Break |
| **11:00 – 12:00** | **Session 1: From Turin to São Paulo: Shaping Smart Sustainable Cities (SSC)**  This session will discuss the role that ICTs can play in shaping smart sustainable cities through the presentation of case studies and ongoing projects.  This session will also provide a platform to discuss and benchmark crucial issues on how to seize new opportunities, develop innovative tools, and tackle challenges with intelligent techniques for the development of SSC in Latin America.  Q&A |
| **12:00 – 13:00** | **Session 2: Smart and Sustainable Living**  This session will provide a platform to discuss long-term sustainability ambitions and strategies to improve the quality of life of citizens. Topics under discussion will include: how to increase the levels of energy efﬁciency for new and existing building constructions; the promotion of the use of ICTs to regulate traffic and improve road conditions in congested urban areas; the development of energy efﬁcient and integrated water-energy conservation strategies and standards; the development of sustainable solid and electronic waste management; and the integration of disaster management plans to make cities resilient to natural hazards and climate change.  Q&A |
| **13:00 – 14:00** | Lunch Break |
| **14:00 – 15:00** | **Session 3: Smart Sustainable Environments: How Smart & Sustainable Can They Be?**  This session will provide an open platform to discuss how to promote efficient policies, comprehensive strategies, international standards and methodologies that will help cities to become a place for opportunities, economic growth, social well-being, and high quality of life, thus enabling the transition towards a low carbon economy and reducing greenhouse gases (GHG) emissions.  Q&A |
| **15:00 – 15:30** | Coffee Break |
| **15:30 – 16:30** | **Session 4: Adopting a holistic approach and promoting long-term sustainability goals**  Enhancing cooperation at international, regional, national, and local levels, between educational and research institutions, governments, industries, civil society, and other smart city stakeholders, is key to raise awareness on the use of ICTs to address the challenges in cities in the context of climate change mitigation and adaptation.  Therefore, this session will provide a platform to present ongoing initiatives on climate change mitigation and adaptation and encourage public-private partnerships among stakeholders.  Q&A |
| **16:30 – 17:00** | **Closing Ceremony** |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 29)

**ITU Workshop on Universities, Green ICT Standards and Latin America**

**(São Paulo, Brazil, 1 August 2013)**

**Draft Programme**

|  |  |
| --- | --- |
| **09: 00 – 10:00** | **Registration** |
| **10:00 – 10:30** | **Opening remarks** |
| **10:30 – 11:00** | **ITU and Academia** |
| **11:00 – 11:30** | Coffee Break |
| **11:30 – 12:30** | **Session 1 – Involvement of Academia in Standardization**  This session will present some successful examples of cooperation with universities to promote green policies and develop green ICT standards in the area of climate change and environmental sustainability. |
| **12:30 – 13:00** | **Session 2 – Shaping an Agenda for Latin America**  This session will bring together policy makers, representatives from the ICT sector and the academia to discuss the role of academia in shaping green ICT standards. It will also provide an open platform to set priorities to further advance the development of ICT standards in the area of climate change and environmental sustainability in Latin America.  Open Discussion |
| **13:00 – 13:10** | **Closing remarks** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_